

## EDITORIAL / VORWORT

*Encouragement to Mission from the Margins  
in Global Perspectives*

Strikingly, throughout Pope Francis' encyclical *Fratelli tutti* the word "evangelisation" is not used at all, and there are only two references to "mission": in FT 114 talking about the families and their "primary and vital mission of education," and in FT 276, stating that the church "while respecting the autonomy of political life, does not restrict her mission to the private sphere." Nevertheless, the encyclical deals with many fields and scenarios where the missionary and evangelising engagement of missionary disciples is called to action, to participation and to witness. It has to do with the insight that the church "cannot and must not remain on the side-lines in the building of a better world, or fail to reawaken the spiritual energy that can contribute to the betterment of society. It is true that religious ministers must not engage in the party politics that are the proper domain of the laity, but neither can they renounce the political dimension of life itself, which involves a constant attention to the common good and a concern for integral human development. The Church has a public role over and above her charitable and educational activities. She works for the advancement of humanity and of universal fraternity" (FT 276, with references to Benedict XVI's *Deus caritas est* and *Caritas in veritate* as well as to Aristotle's *Politeia*).

We are living apparently in a world with rather limited perspectives: "The word of the LORD was rare in those days; visions were not widespread" (1 Sam 3:1). The pandemic keeps revealing deeper structures of our societies, such as the extremely complex entanglement of industrial production on a global scale, limiting the possibilities for national options even in advanced places like Germany; the growing gap between the few rich who are becoming ever richer and the poor who are ever more marginalised even into their anonymous mass graves (e.g. in Manaus, Brazil) due to the breakdown of the health systems.<sup>1</sup> In Germany, recently several persons and companies were brought to court for having forged test results and charged the health system millions of euros for tests they never performed—the pandem-

---

<sup>1</sup> See Thomas Menemparampil, "To Everyone Who Has, Will More Be Given..." (Matthew 25:29). How the Billionaire Boom has Trapped Billions More in Poverty: *Vidyajyoti* 85 (7.2021) 537-560: Also in affluent Western societies, social inequality is growing, and India is boasting 178.000 millionaires (in US dollars!).

ic as an opportunity to exploit the state for private benefit. There are loads of people who deny the existence of the virus, resist vaccination but nevertheless purchase fake vaccination certificates to get access to entertainment facilities and “enjoy life” as usual; individual pleasure is the ultimate criterion. Similarly, on the world level, distribution of vaccines is highly unequal and many countries particularly in Africa complain about being left out in global distribution and (affordable) access. The list of such observations could be extended into quite some length. On the other hand, a much longer list could be established with people extremely solidary and committed in helping others beyond any limit, but they often remain unaccounted for.

*Fratelli tutti* opens a different horizon. It builds on *Laudato si'* with its insistence that there is only one general crisis in the entire world, as everything is interrelated: “We are faced not with two separate crises, one environmental and the other social, but rather with one complex crisis which is both social and environmental. Strategies for a solution demand an integrated approach to combating poverty, restoring dignity to the excluded, and at the same time protecting nature” (LS 139).<sup>2</sup> FT looks at our fragmented world: “We realize that we no longer have common horizons that unite us” (FT 26). There are “trends that tend to level our world,<sup>3</sup> there flourish powerful interests that take advantage of such low self-esteem, while attempting, through the media and networks, to create a new culture in the service of the elite” (FT 52).

The central contribution of FT lies in the suggestion to rebuild our societies and indeed the entire world in perspectives of solidarity, mercy and community, in what Christians would call the kingdom of God. At the centre, there is the commitment to the common good. This proposal comes as a humble invitation: “The following pages do not claim to offer a complete teaching on fraternal love, but rather to consider its universal scope, its openness to every man and woman. I offer this social Encyclical as a modest contribution to continued reflection, in the hope that in the face of present-day attempts to eliminate or ignore others, we may prove capable of responding with a new vision of fraternity and social friendship that will not remain at the level of words. Although I have written it from the Christian convictions that inspire and sustain me, I have sought to make this reflec-

<sup>2</sup> See Johannes Wallacher, Leitlinien nachhaltiger Entwicklung im Lichte der Enzykliken von Papst Franziskus: *Ordenskorrespondenz* 62 (4.2021) 389-396.

<sup>3</sup> Other languages use the stronger word “homogenise”: Spanish “homogeneizar el mundo”, German “eine Homogenisierung der Welt”, Italian “ad omogeneizzare il mondo.”

tion an invitation to dialogue among all people of good will” (FT 6). This is not any more the church “*mater et magistra*” teaching,<sup>4</sup> it is rather a brother *servus servorum* teasing “all us siblings”<sup>5</sup> into “approaching, speaking, listening, looking at, coming to know and understand one another, and to find common ground: all these things are summed up in the one word ‘dialogue’” (FT 198).

From the outset, the centre of this missionary approach to shaping the world differently is *located at the margins*: FT sets out with the episode of St Francis and his encounter with Sultan Malik-el-Kamil. “Without renouncing their own identity [the Franciscans] were not to ‘engage in arguments or disputes, but to be subject to every human creature for God’s sake’... We are impressed that some eight hundred years ago Saint Francis urged that all forms of hostility or conflict be avoided and that a humble and fraternal ‘subjection’ be shown to those<sup>6</sup> who did not share his [their] faith” (FT 3).

Such humble subjection does not mean closing one’s eyes to the situation in our globalised world system. “*Starting anew from the truth*” is the first requirement, as FT chapter 7 explains this spiritual principle of taking reality seriously: “Only by basing themselves on the historical truth of events will they be able to make a broad and persevering effort to understand one another and to strive for a new synthesis for the good of all... Truth, in fact, is an inseparable companion of justice and mercy” (FT 226f.). Therefore, FT again looks critically at an economic system which does not take into account the common good. FT criticises a consumerist culture which does not mind to exploit natural resources beyond all limits. FT deals with the common good as the final goal of economic activity, the social role of property and private property as only a “secondary natural right” (FT 120). This critical focus on the design of industrial production and the accumulation of wealth related to it has led—again—to rejecting the entire encyclical. Apparently, the pope should mind his own business

<sup>4</sup> For this observation of the development from *mater et magistra* to the “modest contribution” see Ursula Nothelle-Wildfeuer, *Geschwisterlichkeit und Gerechtigkeit? Papst Franziskus’ Konzept der Sozialverkündigung*, in: Ursula Nothelle-Wildfeuer/Lukas Schmitt (eds.), *Unter Geschwistern? Die Sozialenzyklika Fratelli tutti: Perspektiven – Konsequenzen – Kontroversen* (Katholizismus im Umbruch 14), Freiburg: Herder 2021, 57-71, 57.

<sup>5</sup> N. Kuster suggests “we all siblings” as the correct translation for “fratelli tutti,” as St Francis related to all humans without restriction: Niklaus Kuster OFMCap, *Fratelli tutti: Eine zweite franziskanische Enzyklika*: *ZMR* 105 (1-4.2021) 182-187, 187.

<sup>6</sup> Other versions of FT emphasise “even to those” (“incluso ante quienes”, “sogar denen gegenüber”, “pure nei confronti di colore”).

but refrain from interfering with “sound economics”; that such “sound,” neoliberal economics produce inequality, suffering and exclusion is at best a task for organisations like Caritas or Diakonia. Such eclectic reception of an encyclical again is rather revealing. Magnus Striet observes a shift in the meaning of “magisterium”: “Very fundamentally, it should be considered whether the death of John Paul II did not in any case mark the end of a magisterial epoch, which was already indicated during his pontificate and could only be covered up with difficulty by him and his successor Benedict XVI. Hasn’t the church long since arrived in a modern age in which, in the end, everyone decides for themselves what they find convincing and therefore want to believe? Is fidelity to the magisterium not upheld even by those who declare it to be the absolute marker of Catholicism only as long as they are in agreement with given magisterial positions?”<sup>7</sup>

Similarly, the reference to utopia and a vision for all humanity is not well received in our days: “In today’s world, the sense of belonging to a single human family is fading, and the dream of working together for justice and peace seems an outdated utopia” (FT 30). Nevertheless, FT is firmly based on such perspectives “not yet” implemented. FT proposes the example of the Good Samaritan for everyone to make himself and herself a neighbour of the others in need: “In other words, [Jesus] challenges us to put aside all differences and, in the face of suffering, to draw near to others with no questions asked. I should no longer say that I have neighbours to help, but that I must myself be a neighbour to others” (FT 81).

For mission and missionary disciples, this is good news and encouragement: FT is a call to open their eyes, to focus on the waysides of church and societies, to take seriously an option for the poor, to place themselves at the margins, to engage in transforming society according to the ideals of the kingdom of God, and to do that all gratuitously (FT 139).

---

<sup>7</sup> Magnus Striet, Johannes Paul II. und das Ende einer Lehramtsepoche, in: Stephan Goertz/Magnus Striet (eds.) *Johannes Paul II. Vermächtnis und Hypothek eines Pontifikats* (Katholizismus im Umbruch 12), Freiburg: Herder 2020, 61-84, 83 (my translation).

***Ermutigung zur Mission von den Rändern  
zu globalen Perspektiven***

Bemerkenswerterweise kommt in der gesamten Enzyklika *Fratelli tutti* von Papst Franziskus das Wort „Evangelisierung“ überhaupt nicht vor und es gibt nur zwei Verweise auf „Mission“: in FT 114, wo von den Familien und ihrer „vorrangigen und unabdingbaren Erziehungsaufgabe“ [in anderen Sprachen steht hier „Mission“] die Rede ist, und in FT 276, wo es heißt, dass die Kirche „die Autonomie der Politik [respektiert], aber ihre eigene Mission nicht auf den privaten Bereich [beschränkt]“. Dennoch geht die Enzyklika auf viele Bereiche und Szenarien ein, in denen das missionarische und evangelisierende Engagement von missionarischen Jüngern und Jüngerinnen zum Handeln, zur Mitwirkung und zum Zeugnis gefragt ist. Es geht um diese Einsicht: Die Kirche „kann und darf beim Aufbau einer besseren Welt nicht abseits stehen, noch darf sie es versäumen, ‚die seelischen Kräfte [zu] wecken‘, die das ganze Leben der Gesellschaft bereichern können. Es stimmt, dass religiöse Amtsträger keine Parteipolitik betreiben sollten, die den Laien zusteht, aber sie können auch nicht auf die politische Dimension der Existenz verzichten, die eine ständige Aufmerksamkeit für das Gemeinwohl und die Sorge um eine ganzheitliche menschliche Entwicklung umfasst. Die Kirche ‚hat eine öffentliche Rolle, die sich nicht in ihrem Einsatz in der Fürsorge oder der Erziehung erschöpft‘, sondern sich in den ‚Dienst der Förderung des Menschen und der weltweiten Geschwisterlichkeit‘ stellt“ (FT 276, mit Verweisen auf *Deus caritas est* und *Caritas in veritate* von Benedikt XVI. sowie auf die *Politeia* von Aristoteles).

Wir leben offenbar in einer Welt mit eher begrenzten Sichtweisen: „In jenen Tagen waren Worte des HERRN selten; Visionen waren nicht häufig“ (1 Sam 3,1). Die Pandemie offenbart immer wieder tiefere Strukturen unserer Gesellschaften, wie z. B. die äußerst komplexe Verflechtung der industriellen Produktion im globalen Maßstab, die selbst in fortgeschrittenen Ländern wie Deutschland die Möglichkeiten für nationale Optionen einschränkt; die wachsende Kluft zwischen den wenigen Reichen, die immer reicher werden, und den Armen, die durch den Zusammenbruch der Gesundheitssysteme immer mehr an den Rand gedrängt werden, bis hin zu ihren anonymen Massengräbern, wie etwa in Manaus (Brasilien).<sup>1</sup> In Deutschland

<sup>1</sup> Vgl. Thomas Menemparampil, „To Everyone Who Has, Will More Be Given...“ (Matthew 25:29). How the Billionaire Boom has Trapped Billions More in Poverty: *Vidyajyoti* 85 (7.2021) 537-560: Auch in reichen westli-

wurden kürzlich mehrere Personen und Unternehmen vor Gericht gestellt, weil sie Testergebnisse gefälscht und dem Gesundheitssystem Millionen von Euro für Tests in Rechnung stellten, die sie nie durchgeführt haben – die Pandemie als Gelegenheit, den Staat zum privaten Vorteil auszunutzen. Es gibt viele Menschen, die die Existenz des Virus leugnen, sich gegen Impfungen wehren, aber dennoch gefälschte Impfbescheinigungen kaufen, um Zugang zu Unterhaltungseinrichtungen zu erhalten und das Leben wie gewohnt zu „genießen“; das individuelle Vergnügen gilt als das oberste Kriterium. Auch die Verteilung von Impfstoffen ist weltweit sehr ungleich und viele Länder, insbesondere in Afrika, beklagen sich darüber, dass sie bei der weltweiten Verteilung und einem (erschwinglichen) Zugang zu Impfstoffen außen vor bleiben. Die Liste solcher Beobachtungen ließe sich noch lange fortführen. Andererseits ließe sich eine noch viel längere Liste mit Menschen aufstellen, die äußerst solidarisch sind und sich über alle Maßen engagieren, um anderen zu helfen, die aber oft unerwähnt bleiben.

*Fratelli tutti* eröffnet einen anderen Horizont. Sie baut auf *Laudato si'* auf und betont, dass es nur eine einzige Krise in der ganzen Welt gibt, da alles miteinander zusammenhängt: „Es gibt nicht zwei Krisen nebeneinander, eine der Umwelt und eine der Gesellschaft, sondern eine einzige und komplexe sozio-ökologische Krise. Die Wege zur Lösung erfordern einen ganzheitlichen Zugang, um die Armut zu bekämpfen, den Ausgeschlossenen ihre Würde zurückzugeben und sich zugleich um die Natur zu kümmern“ (LS 139).<sup>2</sup> FT betrachtet unsere zersplitterte Welt: „Wir [stellen] das Fehlen von Horizonten fest, die uns zur Einheit zusammenführen“ (FT 26). Es gibt „Tendenzen, die auf eine Homogenisierung der Welt abzielen, [es] treten Machtinteressen hervor, die von der geringen Selbstachtung profitieren, während gleichzeitig über Medien und Netzwerke versucht wird, eine neue Kultur im Dienst der Mächtigeren zu schaffen“ (FT 52).

Der zentrale Beitrag von FT liegt in der Anregung, unsere Gesellschaften und die ganze Welt in einer Perspektive von Solidarität, Barmherzigkeit und Gemeinschaft neu zu gestalten, die die Christen das Reich Gottes nennen würden. Im Mittelpunkt steht das Engagement für das Gemeinwohl. Dieser Vorschlag kommt als demütige Einladung: „Die folgenden Seiten erheben nicht den Anspruch, die

---

chen Gesellschaften wächst die soziale Ungleichheit, und Indien allein kann 178.000 Dollarmillionäre vorweisen.

<sup>2</sup> Vgl. Johannes Wallacher, Leitlinien nachhaltiger Entwicklung im Lichte der Enzykliken von Papst Franziskus: *Ordenskorrespondenz* 62 (4.2021) 389-396.

Lehre über die geschwisterliche Liebe umfassend darzustellen. Sie verweilen vielmehr bei ihrer universalen Dimension, bei ihrer Öffnung auf alle hin. Ich lege diese Sozialenzyklika als demütigen Beitrag zum Nachdenken vor. Angesichts gewisser gegenwärtiger Praktiken, andere zu beseitigen oder zu übergehen, sind wir in der Lage, darauf mit einem neuen Traum der Geschwisterlichkeit und der sozialen Freundschaft zu antworten, der sich nicht auf Worte beschränkt. So schrieb ich diese Enzyklika auf der Grundlage meiner christlichen Überzeugungen, die mich beseelen und nähren, und habe mich zugleich bemüht, diese Überlegungen für den Dialog mit allen Menschen guten Willens offenzuhalten“ (FT 6). Es handelt sich nicht mehr um die belehrende Kirche „*mater et magistra*“,<sup>3</sup> sondern um einen Bruder *servus servorum*, der „uns Geschwister alle“<sup>4</sup> zum Dialog ermuntert: „Aufeinander zugehen, sich äußern, einander zuhören, sich anschauen, sich kennenlernen, versuchen, einander zu verstehen, nach Berührungspunkten suchen – all dies wird in dem Wort Dialog zusammengefasst“ (FT 198).

Von Anfang an liegt das Zentrum dieses missionarischen Ansatzes, die Welt anders zu gestalten, *an den Rändern*: FT beginnt mit der Episode des heiligen Franziskus und seiner Begegnung mit Sultan Malik-el-Kamil. Ohne ihre „Identität [zu] verleugnen, [sollen die Franziskaner] weder zanken noch streiten, sondern um Gottes Willen jeder menschlichen Kreatur untertan [sein]... Es berührt mich, wie Franziskus vor achthundert Jahren alle dazu einlud, jede Form von Aggression und Streit zu vermeiden und auch eine demütige und geschwisterliche ‚Unterwerfung‘ zu üben, sogar denen gegenüber, die ihren Glauben nicht teilten“ (FT 3).

Diese demütige Unterwerfung bedeutet nicht, die Augen vor der Situation in unserem globalisierten Weltsystem zu verschließen. „Von der *Wahrheit her neu beginnen*“ ist die erste Voraussetzung, wie FT Kapitel 7 dieses geistliche Prinzip des Ernstnehmens der Wirklichkeit erläutert: „Allein die historische Tatsachenwahrheit kann

---

<sup>3</sup> Zu dieser Beobachtung der Entwicklung von *mater et magistra* zum „demütigen Beitrag zum Nachdenken“ vgl. Ursula Nothelle-Wildfeuer, *Geschwisterlichkeit und Gerechtigkeit? Papst Franziskus' Konzept der Sozialverkündigung*, in: Ursula Nothelle-Wildfeuer/Lukas Schmitt (Hg.), *Unter Geschwistern? Die Sozialenzyklika Fratelli tutti: Perspektiven – Konsequenzen – Kontroversen* (Katholizismus im Umbruch 14), Freiburg: Herder 2021, 57-71, 57.

<sup>4</sup> N. Kuster schlägt „wir Geschwister alle“ als die richtige Übersetzung für „*fratelli tutti*“ vor, da der heilige Franziskus sich an alle Menschen ohne Unterschied wandte: Niklaus Kuster OFMCap, *Fratelli tutti: Eine zweite franziskanische Enzyklika*: *ZMR* 105 (1-4.2021) 182-187, 187.

Grundlage für das beharrliche, fortgesetzte Bemühen um ein gegenseitiges Verständnis und um eine neue Sichtweise zum Wohle aller sein... Denn die Wahrheit ist die untrennbare Gefährtin der Gerechtigkeit und Barmherzigkeit“ (FT 226f.). Daher setzt sich FT erneut kritisch mit einem Wirtschaftssystem auseinander, das das Gemeinwohl nicht berücksichtigt. FT kritisiert eine Konsumkultur, die sich nicht scheut, die natürlichen Ressourcen über alle Maßen auszubeuten. FT befasst sich mit dem Gemeinwohl als letztliches Ziel allen wirtschaftlichen Handelns, mit der sozialen Rolle des Eigentums und dem Privateigentum als nur „sekundärem Naturrecht“ (FT 120). Dieser kritische Blick auf die Gestaltung der industriellen Produktion und die damit verbundene Anhäufung von Reichtum hat – wieder einmal – zur Ablehnung der gesamten Enzyklika geführt. Der Papst solle sich um seine eigenen Angelegenheiten kümmern und sich nicht in die „gesunde Wirtschaft“ einmischen; dass diese „gesunde“, neoliberale Wirtschaftsordnung Ungleichheit, Leid und Ausgrenzung produziere, sei allenfalls eine Aufgabe für Organisationen wie Caritas oder Diakonie. Eine solche eklektische Rezeption einer Enzyklika ist wiederum recht aufschlussreich. Magnus Striet beobachtet eine Verschiebung in der Bedeutung von „Lehramt“: „Sehr grundsätzlich sollte darüber nachgedacht werden, ob mit dem Tod von Johannes Paul II. nicht ohnehin eine Lehramtsepoche zu Ende ging, die sich bereits während seines Pontifikats andeutete und von ihm und seinem Nachfolger Benedikt XVI. nur noch schwer zugedeckt werden konnte. Ist die Kirche nicht längst in einer Moderne angekommen, in der am Ende doch alle für sich entscheiden, was sie für überzeugend halten und deshalb glauben wollen? Wird Lehramtstreue nicht selbst bei denen, die diese zum absoluten Marker des Katholischen erklären, nur so lange hochgehalten, wie sie sich in Übereinstimmung mit lehramtlichen Positionierungen befinden?“<sup>5</sup>

Auch der Verweis auf eine Utopie und eine Vision für die gesamte Menschheit kommt in unserer Zeit nicht gut an: „In der gegenwärtigen Welt nimmt das Zugehörigkeitsgefühl zu der einen Menschheit ab, während der Traum, gemeinsam Gerechtigkeit und Frieden aufzubauen, wie eine Utopie anderer Zeiten erscheint“ (FT 30). Dennoch stützt sich FT fest auf solche Perspektiven, die „noch nicht“ umgesetzt wurden. FT schlägt das Beispiel des barmherzigen Samariters vor, damit jeder sich selbst als Nächsten der anderen in Not versteht: „Das heißt, [Jesus] fordert uns auf, jeden Unterschied beiseite zu

<sup>5</sup> Magnus Striet, Johannes Paul II. und das Ende einer Lehramtsepoche, in: Stephan Goertz/Magnus Striet (Hg.) *Johannes Paul II. Vermächtnis und Hypothek eines Pontifikats* (Katholizismus im Umbruch 12), Freiburg: Herder 2020, 61-84, 83.



lassen und jedem Menschen angesichts des Leidens beizustehen. Ich sage also nicht mehr, dass ich ‚Nächste‘ habe, denen ich helfen muss, sondern dass ich mich gerufen fühle, den anderen ein Nächster zu werden“ (FT 81).

Für die Mission und missionarische Jünger und Jüngerinnen ist dies eine gute Nachricht und eine Ermutigung: FT ist ein Aufruf, die Augen zu öffnen, den Blick auf die Wegränder von Kirche und Gesellschaft zu richten, eine Option für die Armen ernst zu nehmen, sich an die Ränder zu stellen, sich für die Umgestaltung der Gesellschaft nach den Idealen des Reiches Gottes einzusetzen, und das alles unentgeltlich (FT 139).

*Christian Tauchner SVD*